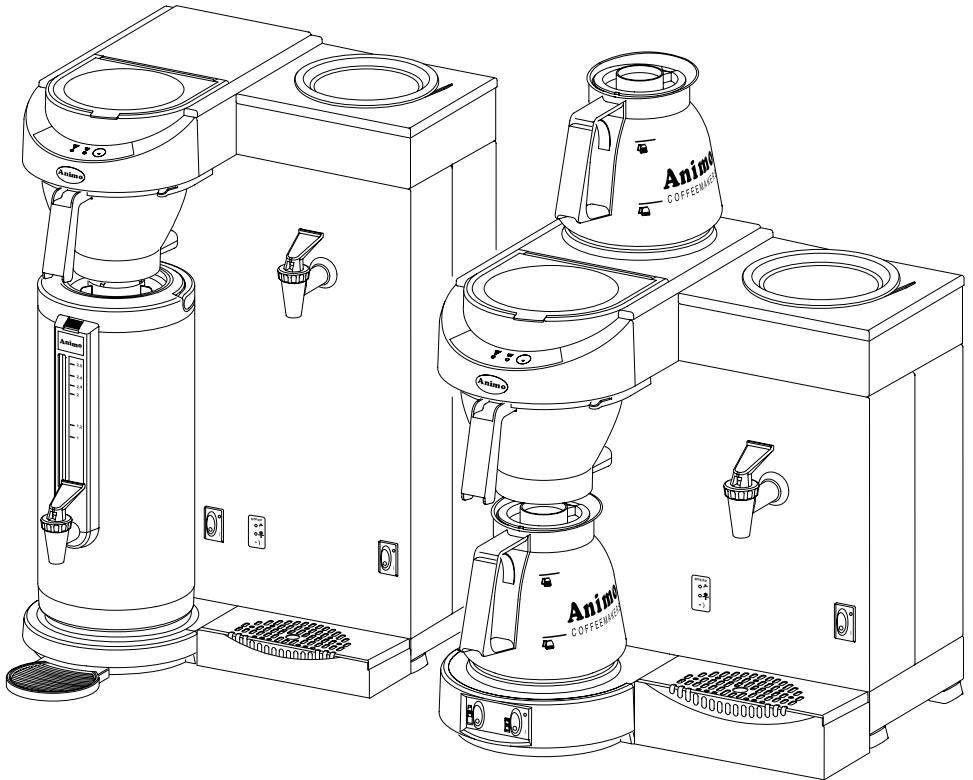
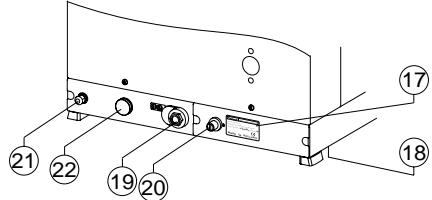
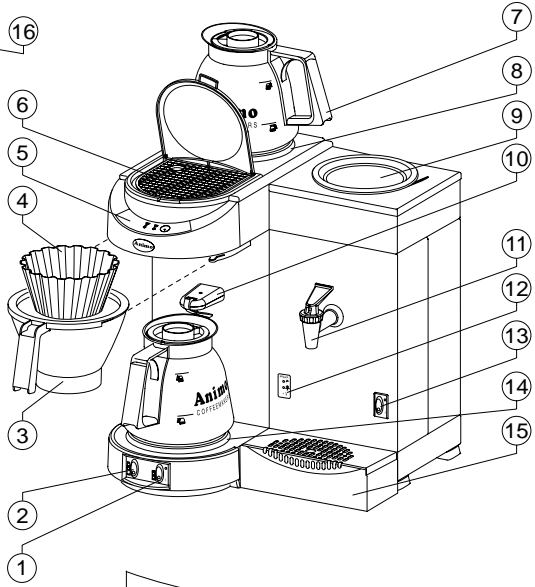
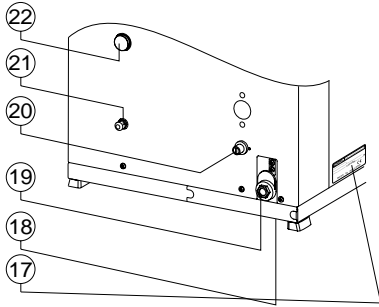
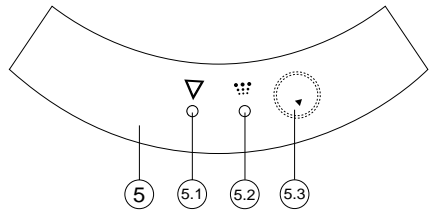
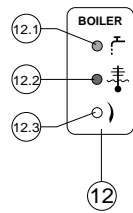
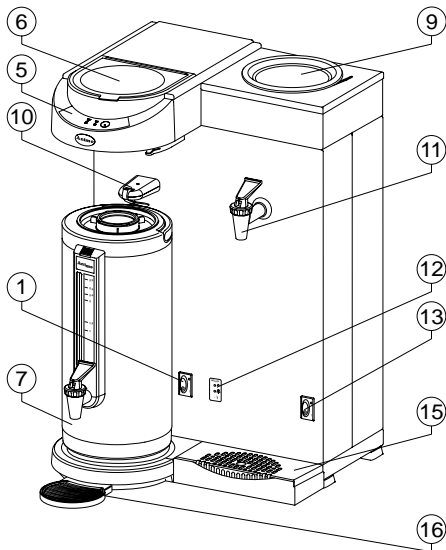


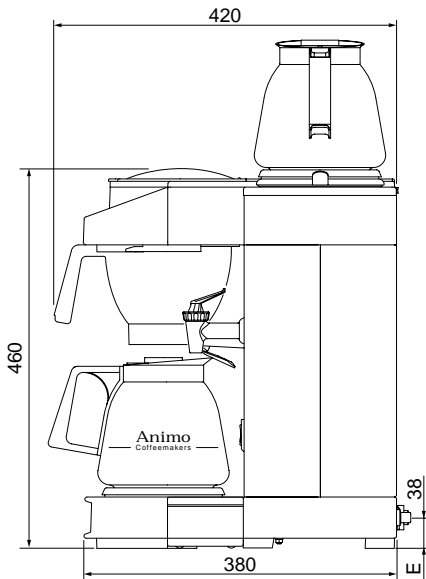
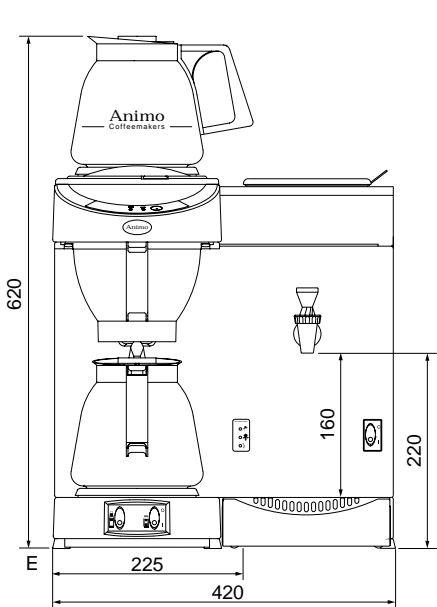
M100W, MT100W



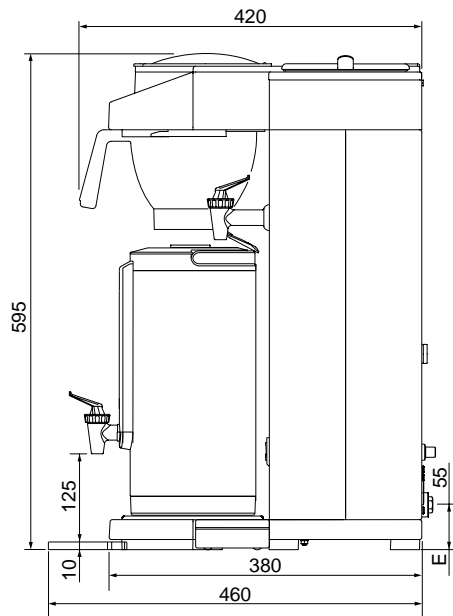
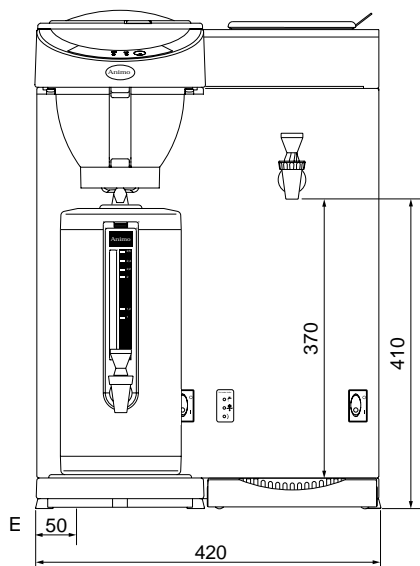
Ⓟ Betriebsanleitung

Animo





M100W fig. 1/Abb. 1



MT100W fig. 2/Abb. 2

Inhaltsangabe

	Vorwort	40
	Einleitung	41
	Sicherheitshinweise und Warnungen vor Gefahren	42
	Sicherheitsvorrichtungen	43
	Maschine und Umwelt	44
1.	Allgemeines	45
1.1	Ein schneller Blick auf die Maschine	45
1.1.1	Wichtigste Zubehörteile	45
1.1.2	Bedienungstafel	45
2.	Technische Daten	46
3.	Installation	47
3.1	Auspacken	47
3.2	Installieren	47
3.2.1	Vorbereitung Standort	47
3.2.2	Elektrischer Anschluss	48
3.2.3	Wasserabfluss	48
3.2.4	Inbetriebnahme	48
3.2.5	Entkalkungsanzeige einstellen	49
3.2.6	Zurückstellen Entkalkungsanzeige	49
4.	Täglicher Gebrauch	50
4.1	Tropfstopp-Einrichtung	50
4.2	Kaffeedosierung	50
4.3	Kaffee brühen	50
4.4	Wie stoppt der Brühvorgang?	51
4.5	Wasserkocher	51
4.6	Abzapfmöglichkeit	51
4.7	Einstellung Wassertemperatur	52
5.	Wartung	52
5.1	Reinigung der Maschine und des Zubehörs	52
5.1.1	Kaffeeansatz von Glaskannen und Filtern entfernen	52
5.1.2	Kaffeeansatz von Thermoskannen entfernen	53
5.2	Entkalken	53
5.2.1	Entkalken Kaffeeseite	53
5.2.2	Wie schaltet sich nach dem Entkalken die Entkalkungsanzeige aus?	54
5.2.3	Entkalken Wasserkocher	54
6.	Beseitigen von Störungen	55
7.	Bestellen von Verbrauchsartikeln und Zubehör	57

Alle Rechte vorbehalten.

Nichts aus diesem Text darf durch Druck, Mikrofilm, elektronisch oder anders, ohne vorhergehende schriftliche Zustimmung des Fabrikanten, vervielfältigt und / oder veröffentlicht werden. Dies gilt ebenfalls für dazugehörige Zeichnungen und / oder Schemas.

Animo behält sich das Recht vor, Teile zu jeder Zeit zu verändern, ohne vorhergehende oder direkte Mitteilung an den Abnehmer. Der Inhalt dieser Betriebsanleitung kann ebenfalls ohne vorhergehende Warnung geändert werden.

Diese Betriebsanleitung gilt für die Maschine in der Standardausführung. Animo kann deshalb nicht für eventuellen Schaden hervorgehend aus der von der Standardausführung abweichenden Spezifikationen der an Sie gelieferten Maschine haftbar gemacht werden. Für Information bezüglich Einstellung, Wartungsarbeiten oder Reparaturen, die diese Gebrauchsanweisung nicht enthält, werden Sie gebeten, mit dem technischen Dienst Ihres Lieferanten Kontakt aufzunehmen.

Diese Betriebsanleitung ist mit größter Sorgfalt zusammengestellt worden, aber der Fabrikant kann keine Verantwortung für eventuelle Fehler in diesem Dokument oder die Folgen hiervon übernehmen.

Lesen Sie die Instruktionen in diesem Dokument aufmerksam durch: sie geben wichtige Anweisungen über die Sicherheit bei der Installation, der Benutzung und der Wartung. Verwahren Sie dieses Dokument sorgfältig, so dass Sie es jeder Zeit zu Rate ziehen können.

Vorwort

Zweck dieses Dokumentes

Dieses Dokument dient als Betriebsanleitung, mit dem dazu befugten Personal, die Kaffeemaschine sicher installieren, programmieren und warten kann.

- Unter befugtem Personal wird verstanden: Diejenigen, die die Maschine programmieren, die Wartung durchführen und kleine Störungen beseitigen.

Alle Kapitel und Paragraphen sind nummeriert. Die verschiedenen Abbildungen, auf die im Text hingewiesen wird, finden Sie auf den Faltseiten vorne oder hinten in diesem Buch oder bei den betreffenden Themen selbst. Die Seitennummerierung befindet sich auf jeder Seite unten.

Piktogramme und Symbole



TIPP

Allgemeine Anweisung für: WICHTIG, AUFPASSEN oder ANMERKUNG.



VORSICHTIG!

Warnung vor möglichem Schaden an Gerät, Umgebung, Umwelt.



WARNUNG

Warnung vor möglichem ernstem Schaden am Gerät oder vor Körperschaden.



WARNUNG

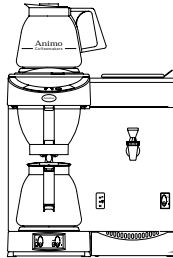
Warnung vor Elektrizitäts- und / oder Stromgefahr.

Einleitung

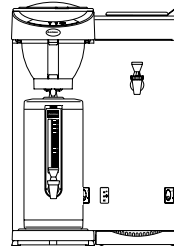
Zuerst möchten wir Ihnen zu der Anschaffung eines unserer Produkte herzlich gratulieren. Wir hoffen, dass Sie bei der Verwendung viel Freude haben.

Modelle

Diese Gebrauchsanweisung gilt für folgende Kaffeemaschinen mit Wasserkocher:



M100W



MT100W

Verwendungszweck

Diese Maschinen dürfen ausschließlich zum Aufbrühen von Kaffee und / oder Tee verwendet werden. Verwenden Sie den Wasserkocher nur für Wasser.

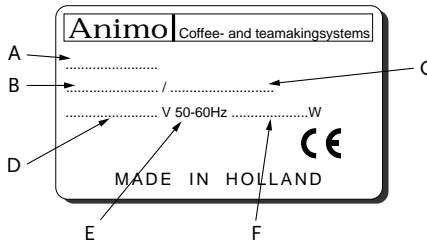
Verwendung für andere Zwecke ist unzulässig und kann gefährlich sein.

Der Fabrikant kann nicht für Schäden, die durch andere Verwendungszwecke als hier angegeben oder durch falsche Bedienung entstanden sind, haftbar gemacht werden.

Service und technische Unterstützung

Für die in diesem Dokument fehlende Information in Bezug auf spezifische Einstellung, Wartungs- und Reparaturarbeiten können Sie mit Ihrem Händler Kontakt aufnehmen. Notieren Sie vorher die folgenden mit einem # angegebenen Daten der Maschine. Unterstehende Informationen finden Sie auf dem Typenschildchen auf Ihrer Maschine (14).

- A - Typbeschreibung #
- B - Artikelnummer #
- C - Maschinenummer #
- D - Netzspannung
- E - Frequenz
- F - Leistung



Garantiebestimmungen

Die für diese Maschine zutreffenden Garantiebestimmungen gehören zu den allgemeinen Lieferbedingungen.

Richtlinien

Diese Maschine entspricht der EMC-Richtlinie 89/336/EEG und der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEG.

Sicherheitshinweise und Warnungen vor Gefahren

Diese Maschine entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Durch unsachgemäße Verwendung können Personen - oder Materialschäden entstehen. Bevor die Kaffeemaschine sicher angewendet werden kann, müssen folgende Warnungen und Sicherheitshinweise beachtet werden.

Betriebsanleitung

Lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie die Maschine in Gebrauch nehmen. Dies ist sicherer für Sie selbst und verhindert Schäden am Gerät. Halten Sie sich an die Reihenfolge der durchzuführenden Handlungen. Lassen Sie diese Betriebsanleitung immer in der Nähe der Maschine.

Installieren

- Stellen Sie die Maschine auf Büffethöhe und auf einen festen, flachen Untergrund so auf, dass sie an das Stromnetz angeschlossen werden kann.
- Schließen Sie die Maschine an eine Schutzkontakt-Wandsteckdose an.
- Stellen Sie die Maschine so hin, dass sie bei eventueller Leckage keinen Schaden anrichtet.
- Kippen Sie die Maschine niemals; stellen und transportieren Sie sie immer aufrecht.
- Die Maschine ist mit einer Überlaufeinrichtung versehen, die an der Unterseite ausmündet; nehmen Sie hierauf beim Aufstellen Rücksicht.
- Es bleibt immer Wasser im Heizsystem zurück; stellen Sie die Maschine darum niemals in einen Raum, in dem die Temperatur unter den Gefrierpunkt sinken kann.
- Beachten Sie beim Installieren immer die örtlich geltenden Regeln und verwenden Sie geprüftes Material und Teile.
- Bei erneutem Aufstellen der Maschine muss wiederum das Kapitel „Installation“ befolgt werden.

Gebrauch

- Prüfen Sie die Maschine vor Gebrauch und kontrollieren Sie sie diese auf Beschädigungen.
- Die Maschine darf nicht in Wasser getaucht oder abgespritzt werden.
- Bedienen Sie die Tasten niemals mit einem scharfen Gegenstand.
- Halten Sie die Bedienungselemente schmutz- und fettfrei.
- Wenn die Maschine längere Zeit nicht benutzt wird, ist es empfehlenswert, den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Wartungen und Beseitigung von Störungen

- Beachten Sie die von der Entkalkungsanzeige angegebenen Entkalkungsintervalle. Überfällige Wartung am Heizsystem kann zu hohen Reparaturkosten führen und der Garantieanspruch kann verfallen.
- Beachten Sie beim Entkalken immer die Gebrauchsanleitung des verwendeten Entkalkungsmittels.
- Bleiben Sie während der Wartungsarbeiten bei der Maschine.
- Es ist ratsam, während des Entkalkens eine Sicherheitsbrille und Schutzhandschuhe zu tragen.

- Lassen Sie das Wasser nach dem Entkalken mindestens zwei Mal durchlaufen.
- Waschen Sie Ihre Hände nach dem Entkalken gründlich.
- Lassen Sie alle Reparaturen von einem dazu ausgebildeten, befugten Service-Techniker ausführen.
- Bei Defekten und (Reinigungs-) Tätigkeiten, bei denen die Maschine geöffnet werden muss, muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.

Wenn die Sicherheitshinweise nicht befolgt werden, kann der Fabrikant nicht für Schäden, die eventuell hiervon die Folge sind, haftbar gemacht werden.

Sicherheitsvorrichtungen

Die Maschine ist mit folgenden Sicherheitsvorrichtungen versehen:

Trockenlaufsicherung (20+21)

Dieses Gerät ist an der Rückseite mit zwei Trockengeschützen ausgestattet. Die linke Sicherung (21) gehört zum Wasserkocher. Die rechte Sicherung (20) gehört zur Kaffeeseite. Diese Sicherungen schalten die Maschine aus, wenn durch eine Störung eines der Heizelemente überhitzt wird. Die Sicherung kann nach Beseitigung der Störung über die Rückseite der Maschine wieder zurückgestellt werden. Die häufigste Ursache des Ausschaltens der Sicherung ist das nicht rechtzeitige Entkalken des Heizsystems.

Schaltet sich das Heizsystem nicht mehr ein, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Lassen Sie die Maschine abkühlen.
2. Schrauben Sie die Schutzkappe ab.
3. Drücken Sie auf den nun sichtbaren Knopf und schrauben Sie die Schutzkappe wieder gut zu.

Hat sich die Sicherung wegen des erhöhten Kalkabsatzes ausgeschaltet, dann entkalken, siehe Kapitel 5.2. Wenn die Ursache der Störung nicht an der ausgeschalteten Trockenlaufsicherung liegt, fragen Sie Ihren Händler.

Ein-/Ausschalter (1+13)

Die Maschine wird mit den Hauptschaltern (1+13) an- und ausgeschaltet. Die Maschine kann auch nach dem Ausschalten noch unter Strom stehen! Ziehen Sie darum immer den Stecker aus der Steckdose, um die Maschine völlig spannungsfrei zu machen.

Kannendetektor (10)

Diese Maschine ist mit einem Kannendetektor ausgestattet, der die Tropfstopp-Einrichtung unter dem Filter bedient und gleichzeitig dafür sorgt, dass nur Kaffee gebrüht wird, wenn eine Kanne unter dem Filter steht. Wird während des Brühverfahrens die Kanne entfernt, wird das Brühverfahren unterbrochen und der Filter stoppt das Durchlaufen.

Maschine und Umwelt

Das Verpackungsmaterial

Um Beschädigungen an Ihrer Neuerwerbung zu verhindern, wurde die Maschine sorgfältig verpackt. Die Verpackung ist nicht schädlich für die Umwelt und besteht überwiegend aus folgenden Materialien:

- Wellpappe
 - Füllelemente aus Polyurethanschaum >PUR<, bedeckt mit einem Polyäthylenfilm >PE.HD<.
- Informieren Sie sich beim Mülldepot Ihrer Gemeinde, wo Sie das Material entsorgen können.

Entsorgung der Maschine

Keine Maschine hält ewig. Wenn Sie eine Maschine ausrangieren möchten, wird diese meistens nach Rücksprache mit Ihrem Händler zurückgenommen; wenn nicht, informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde nach den Möglichkeiten für Wiederverwendung des Materials. Alle Kunststoffteile sind auf eine genormte Weise kodiert worden. Die sich in der Maschine befindlichen Teile wie Steuerkarten mit dazugehörigen Teilen, gehören zum elektrischen und elektronischen Abfall. Das Metallgehäuse ist aus Edelstahl und kann vollständig demontiert werden.

1. Allgemeines

1.1 Ein schneller Blick auf die Maschine

Auf dem Faltblatt vorne in dieser Betriebsanleitung sind die wichtigsten Zubehörteile angegeben. Halten Sie dieses Faltblatt während des Lesens dieser Betriebsanleitung geöffnet.

1.1.1 Wichtigste Zubehörteile

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Ein / Ausschalter Maschine Kaffeeseite und untere Warmhalteplatte | 11. No-drip-Hahn für Heißwasser |
| 2. Ein / Ausschalter obere Warmhalteplatte | 12. Betriebsanzeige Heißwasserkocher |
| 3. Einschubfilter mit Tropfstopp-Einrichtung | 12.1 Nachfüllanzeige |
| 4. Kaffeefilterpapier | 12.2 Temperaturanzeige |
| 5. Bedienungstafel Kaffeeseite | 12.3 Temperatureinstellung |
| 5.1 Entkalkungsanzeige | 13. Hauptschalter Heißwasserkocher |
| 5.2 Brühanzeige | 14. Untere Warmhalteplatte |
| 5.3 Programmier Taste | 15. Tropfgitter Heißwasserkocher |
| 6. Einfüllöffnung Wasserbehälter | 16. Tropfgitter Thermosbehälter |
| 7. Glaskanne / Thermoskanne | 17. Typenschild |
| 8. Obere Warmhalteplatte | 18. Wasserabfluss |
| 9. Heißwasserkocher | 19. Anschlusskabel mit Stecker |
| 10. Kannendetektor | 20. Trockengeschutz Kaffeeseite |
| | 21. Trockengeschutz Heißwasserkocher |
| | 22. Restwasserablaß |

1.1.2 Bedienungstafel

Die Bedienungstafel der Kaffeeseite enthält folgende Funktionen

VORSICHT

- Bedienen Sie die Tasten niemals mit einem scharfen Gegenstand.
- Halten Sie die Bedienelemente schmutz- und fettfrei.



Entkalkungsanzeige (5.1); Die rote Lampe leuchtet, wenn die Maschine entkalkt werden muss. Die Maschine arbeitet normal weiter, so dass sie zu einem späteren Zeitpunkt entkalkt werden kann; siehe Kapitel 5.2.



Brühanzeige (5.2); Die grüne Lampe leuchtet, wenn der Kaffee durchläuft. Am Ende des Brühverfahrens ertönt dreimal ein Signal und das grüne Kontroll-Lämpchen erlischt. Die Lampe blinkt, wenn während des Brühverfahrens die Kanne zeitweilig entfernt wird. Es ertönt gleichzeitig auch ein Signal als Zeichen, dass das Brühverfahren vorübergehend gestoppt ist.



Programmier Taste (5.3); Diese Taste ist durch ein kleines Dreieck sichtbar gemacht worden. Diese Programmier Taste wird ausschließlich verwendet für: Das Einstellen der Maschine auf die örtliche Wasserhärte, das Ausschalten der roten Lampe, nachdem die Maschine entkalkt wurde. Siehe Kapitel 5.2.1.



Akustische Signale

3 x Signal am Ende des Brühverfahrens.
1 x Signal, wenn die Kanne während des Brühverfahrens entfernt wird.
Beim Einschalten der Maschine ertönt ein langes Signal.

Die Betriebsanzeige des Heißwasserkochers enthält folgende Funktionen:



Nachfüllanzeige (12.1); Sobald die orange Lampe aufleuchtet Heißwasserkocher mit kaltem Wasser nachfüllen. Die Lampe erlischt wieder, wenn der Wasserkocher ausreichend gefüllt wurde.



Temperaturanzeige (12.2); Sobald die grüne Lampe aufleuchtet, können Sie Heißwasser entnehmen. Die Lampe erlischt, wenn die Wassertemperatur zu niedrig ist.



Temperatureinstellung Wasserkocher (12.3); Durch Verstellen dieser Schraube kann die Temperatur des Wasserkochers erhöht oder gesenkt werden. Verwenden Sie hierfür einen kleinen Schraubenzieher. Siehe Kapitel 4.7 „Wassertemperatur einstellen“.

2. Technische Daten

Modell	M100W	MT100W
Artikelnummer	10505	10525
Stoßvorrat Kaffee	3,6 L / 28 Tassen	2,4 L / 19 Tassen
Stundenkapazität Kaffee	14 L / 112 Tassen	14 L / 112 Tassen
Brühzeit Kanne	ca. 8 Min.	ca. 10 Min. / 2,4 L
Inhalt Wassertank	2,7 L	2,7 L
Stoßvorrat Heißwasser	1,8 L / 14 Tassen	1,8 L / 14 Tassen
Stundenleistung Heißwasser	16 L / 128 Tassen	16 L / 128 Tassen
Aufheizzeit Wasserkocher	11 min.	11 min.
Stromspannung	220-240V~	220-240V~
Frequenz	50-60Hz	50-60Hz
Gesamtleistung	3350W	3200W
Filterpapier	90/250	90/250
Abmessungen	Siehe Abb. 1	Siehe Abb. 2
Leergewicht	12 kg.	15 kg.
Verpackungsmaße (LxBxH)	600x490x540 mm	490x450x940 mm
Transportgewicht	15,5 kg.	19 kg.

Technische Änderungen vorbehalten

3. Installation

3.1 Auspacken

Um Beschädigungen an Ihrer Neuerwerbung zu verhindern, ist die Maschine sorgfältig verpackt worden. Sie müssen die Verpackung vorsichtig entfernen, ohne Zuhilfenahme scharfer Gegenstände. Kontrollieren Sie, ob die Maschine komplett ist. Sie wird mit folgenden Zubehörteilen geliefert:

	M100W	MT100W
Glaskanne	2	-
Thermosbehälter	-	1
Einschubfilter	1	1
Filterpapier (25 Stück)	1	1
Kaffeemaß	1	1
Wassermaß	-	1
Kaffeensatzlösungsmittel	1	1
Entkalkungsmittel	1	1
Betriebsanleitung	1	1
Tropfgitter Thermosbehälter	-	1
Tropfgitter Heißwasserkocher	1	1

Sollten Zubehörteile fehlen oder beschädigt sein, nehmen Sie mit Ihrem Händler Kontakt auf.

VORSICHT

- Es bleibt immer Wasser im Heizsystem zurück; stellen Sie die Maschine darum niemals in einen Raum, in dem die Temperatur unter den Gefrierpunkt sinken kann.
-

3.2 Installieren

3.2.1 Vorbereitung Standort

- Stellen Sie die Maschine auf Büffethöhe und auf einen festen flachen Untergrund, der das Gewicht (in gefülltem Zustand) tragen kann.
- Stellen Sie die Maschine waagrecht und so, dass sie keinen Schaden bei eventueller Leckage anrichtet.
- Der Stromanschluss muss sich innerhalb eines halben Meters vom Aufstellort befinden.
- Diese installationstechnischen Vorbereitungen müssen vom Verbraucher in Auftrag gegeben und durch anerkannte Installateure, gemäß allgemeinen und örtlich gültigen Vorschriften, ausgeführt werden.
- Der Service-Monteur darf nur die Verbindung von der Maschine zu den vorbereiteten Anschlüssen machen.

3.2.2 Elektrischer Anschluss

Netzspannungen und Frequenzen können sich je nach Land unterscheiden. Kontrollieren Sie, ob die Maschine für den Anschluss an das örtliche Stromnetz geeignet ist. Kontrollieren Sie, ob die Daten auf dem Typenschild übereinstimmen. Schließen Sie die Maschine an einer Schutzkontakt-Wandsteckdose an.

3.2.3 Wasserabfluss (18)

Der Wasserbehälter der Kaffeeseite hat einen Inhalt von maximal 2,7 Litern. Wird der Tank überfüllt, tritt das überschüssige Wasser über den Wasserabfluss (18) an der Unterseite der Maschine aus. Achten Sie darauf, wenn Sie die Maschine aufstellen.

WARNUNG







- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht mit den Warmhalteplatten (falls vorhanden) in Berührung kommt.

3.2.4 Inbetriebnahme

1. Schieben Sie einen leeren Einschubfilter (3) in die Maschine und stellen Sie eine leere Kanne (mit Deckel) darunter.
2. Gießen Sie eine Kanne (Wassermaß, MT-Modell) kaltes Wasser in den Kaltwasserbehälter (6).
3. Warten Sie drei Minuten, so dass das gesamte Heizsystem entlüften kann.
4. Wasserkocher (9) mit kaltem Wasser, höchstens bis zur Max-Anzeige füllen, damit das Gerät nicht überkocht.
5. Kontrollieren Sie nun, ob alle Ein-/ Ausschalter (1 + 2 + 13, falls vorhanden) in O-Stellung stehen.
6. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
7. Schalten Sie die Kaffeeseite ein, indem Sie den Ein-/ Ausschalter (1) in die Stellung 1 setzen; die Lampen (5.1) und (5.2) leuchten auf und es ertönt ein Piepsignal. Das grüne Lämpchen (5.2) wird nun aufleuchten, bis die Maschine durchgelaufen ist.
8. Wenn die Maschine durchgelaufen ist, ertönt nach ca. 1,5 Minuten dreimal ein Signal und das grüne Lämpchen (5.2) geht aus.
9. Nach dem Leeren der Kanne ist die Kaffeeseite gebrauchsfertig.
10. Schalten Sie den Wasserkocher durch Betätigen des Hauptschalters (auf Position 1) ein; die Lampen (12.1) und (12.2) leuchten auf. Das Wasser im Wasserkocher heizt auf. Sobald die grüne Lampe (12.2) leuchtet, ist die Temperatur erreicht.
11. Vor der Erstbenutzung der Maschine, ist es ratsam, die erste Kanne Heißwasser wegzugießen.

3.2.5 Entkalkungsanzeige einstellen

Während der Benutzung setzt sich Kalk im Heizsystem ab. Die Kalkmenge hängt von der Wasserhärte ab. Die Maschine ist mit einer Kalkindikationslampe (5.1) ausgestattet, die leuchtet, wenn das Heizsystem eine bestimmte Menge Wasser verarbeitet hat und entkalkt werden muss. Die Maschine arbeitet normal weiter, so dass zu einem späteren Zeitpunkt entkalkt werden kann.

Stand	Entkalkungs- anzeigen	Brühverfahren	Härtegrad		
			dH°	mmol/l	°f
Weich	 	512	< 8	< 1,44	< 14
Normal*	 	256	8 – 12	1,44 – 2,16	14-21
Hart	 	128	> 12	> 2,16	> 21

*Standardeinstellung

Ist die Härte Ihres Leitungswassers nicht bekannt, nehmen Sie mit Ihrem örtlichen Wasserwerk Kontakt auf.

Stellen Sie die Maschine folgendermaßen auf Ihre Wasserhärte ein; verwenden Sie dafür obenstehende Tabelle.

1. Schalten Sie die Maschine aus (1).
2. Halten Sie die Programmier Taste (5.3) gedrückt und schalten Sie die Maschine wieder ein.
3. Drücken Sie auf die Programmier Taste (5.3), bis das richtige Indikationslämpchen (5.1 / 5.2) leuchtet. (z.B. hartes Wasser; nur das rote Lämpchen darf leuchten).
4. Warten Sie nun 6 Sekunden. Die Wasserhärte ist jetzt eingestellt.

3.2.6 Zurückstellen Entkalkungsanzeige

Drücken Sie nach dem Entkalkungsverfahren (siehe Kapitel 5.2.2) die Programmier Taste 6 Sekunden ein. Die Indikationslampe geht aus.

4. Täglicher Gebrauch

TIPP

- Die Tropfstopp-Einrichtung kann nur arbeiten, wenn der Kannendetektor ausreichend durch eine Kanne eingedrückt wird. Wenn Sie eine Kaffeekanne mit einem schmalen Hals verwenden, wird der Kannendetektor nicht ausreichend eingedrückt und die Maschine wird nicht starten.

4.1 Tropfstopp-Einrichtung

Diese Maschine ist mit einer Tropfstopp-Einrichtung ausgestattet, die dafür sorgt, dass kein Kaffee oder Tee aus dem Filter tropft, wenn Sie:

- während des Kaffeebrühens die Kanne entfernen; der Kannendetektor (10) „sieht“, dass Sie die Kanne wegnehmen und unterbricht das Brühverfahren. Es ertönt ein kurzes Piepsignal und das grüne Indikationslämpchen (5.2) blinkt. Nach dem Zurückstellen der Kanne geht das Brühverfahren normal weiter.
- nach dem Kaffeebrühen die Kanne unter dem Filter wegnehmen.
- nach dem Kaffeebrühen den Filter aus der Maschine nehmen und ausleeren.

4.2 Kaffeedosierung

TIPP

Grundregeln für das Kaffeebrühen.

- Verwenden Sie schnellfilterfertig gemahlene Kaffee.
- Halten Sie Kannen und Einschubfilter sauber.
- Füllen Sie den Wasserbehälter ausschließlich mit frischem kaltem Wasser.

Die Kaffeemenge kann mit Hilfe des beigegefügt Messlöffels abgemessen werden und beträgt im Allgemeinen 35 bis 50 Gramm pro Liter.

Kanne	Glaskanne	Thermoscontainer
Inhalt	1,8 Liter	2,4 Liter
Kaffee	65-90 Gramm	85-120 Gramm

4.3 Kaffee brühen

1. Geben Sie ein Korbfilterpapier mit einer abgemessenen Menge Kaffee (schnellfilterfertig gemahlen) in den Einschubfilter. Beachten Sie o.g. Tabelle. Ein gestrichener Kaffeemesslöffel ist etwa 80 Gramm.
2. Schieben Sie den Einschubfilter (1) in die Maschine.
3. Füllen Sie den Behälter, indem Sie eine Kanne oder Wassermaß (MT-Modelle) frisches kaltes Wasser in die Öffnung (6) gießen.
4. Stellen Sie danach die Kanne, versehen mit Deckel, unter den Filter.

5. Schalten Sie die Maschine ein. Die Lampe im Schalter (1) leuchtet und die untere Warmhalteplatte wird eingeschaltet. Das grüne Lämpchen leuchtet und das Kaffeebrühen beginnt.
6. Wenn ein Brühverfahren beendet ist, geht das grüne Lämpchen (5.2) aus und es ertönt ein Signal zum Zeichen, dass der Kaffee fertig ist. Die Kanne darf bereits, bevor der Filter vollständig durchgetropft ist, weggenommen werden. Nach Reinigung des Filters kann sofort wieder Kaffee aufgebrüht werden.
7. Schenken Sie den Kaffee aus oder stellen Sie die Kanne auf die obere Warmhalteplatte (8) (mit Ausnahme der MT-Modelle). Die obere Warmhalteplatte wird extra mit dem Ein /Aus-schalter (2) eingeschaltet. Schalten Sie die extra Warmhalteplatte immer aus, wenn diese nicht gebraucht wird.
8. Nach Reinigung des Einschubfilters ist die Maschine für den nächsten Aufguss bereit.

4.4 Wie stoppt der Brühvorgang?

Das Brühverfahren kann jederzeit gestoppt werden.

- Ein- / Ausschalter (1) ausschalten, das Brühverfahren stoppt. Nach dem Einschalten geht das Brühverfahren weiter.
- Die Kanne unter dem Filter entfernen. Der Kannendetektor (10) unterbricht zeitweilig das Brühverfahren und die Tropfstopp-Einrichtung verhindert, dass der Filter (3) tropft. Die grüne Lampe (5.2) blinkt und es ertönt ein kurzes Signal. Nachdem die Kanne unter den Filter zurückgestellt wurde, wird das Brühverfahren wieder in Gang gebracht und beendet.

4.5 Wasserkocher

Die Maschine verfügt über eine Zapfstelle (9) für kleine Mengen Heißwasser. Die Temperatur des Heißwasserkochers wird automatisch geregelt.

1. Schalten Sie den Wasserkocher mit dem Hauptschalter ein (13). Die Lampe im Schalter leuchtet. Das Wasser im Wasserkocher wird erhitzt.
2. Nach ca. 11 Minuten hat das Wasser die gewünschte Temperatur erreicht; die grüne Lampe leuchtet. Es kann nun Heißwasser mit dem Auslaufhahn (11) abgezapft werden.
3. Sobald die orange Lampe aufleuchtet, Heißwasserkocher (9) mit kaltem Wasser nach füllen.
Achtung: Max-Anzeige beachten, damit der Wasserkocher nicht überläuft.
4. Nach dem Füllen erlischt die orange Lampe. **Achtung:** wenn die Nachfüllanzeige leuchtet, schaltet sich die Heizung des Wasserkochers aus. Sobald der Wasserkocher wieder nachgefüllt wird, schaltet sich die Heizung wieder ein.

4.6 Abzapfmöglichkeit

- Maximal 1,8 Liter Heißwasser auf einmal. Aufheizzeit für die nächste Wasser-Einfüllmenge ca. 5 Min.
- Leuchtet die grüne Lampe (12.2), kann erneut Heißwasser gezapft werden.

WARNUNG ⚠

- In höher gelegenen Regionen (>2000 Meter) kann das Wasser wegen des Luftdruckes früher kochen! Bitte die Temperatur des Wasserkochers entsprechend einstellen.
- Achten Sie auf die Maxanzeige, damit der Heißwasserkocher nicht überläuft.
- Die Fabrikant übernimmt keine Verantwortung für die Folgen einer geänderten Einstellung.

4.7 Einstellung Wassertemperatur

Die Werkseinstellung ist ca. 90°C. Durch Verstellen dieser Schraube (12.3) kann die Temperatur von 84-98°C eingestellt werden. Verwenden Sie hierfür einen kleinen Schraubendreher. Temperatur senken, links drehen. Temperatur erhöhen, rechts drehen.

5. Wartung**WARNUNG** ⚠

- Die Maschine darf nicht in Wasser getaucht oder abgespritzt werden.

5.1 Reinigung der Maschine und des Zubehörs

- Reinigen Sie die Außenseite der Maschine mit einem sauberen feuchten Tuch, eventuell mit einem milden (nicht aggressiven) Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel, da diese evtl. Kratzer oder stumpfe Flecken hervorufen können.
- Die Glaskanne und der Einschubfilter können normal abgewaschen und danach sauber gespült werden. Achtung: Es wird davon abgeraten, den Einschubfilter in einer professionellen Spülmaschine zu reinigen.
- Die Thermoskannen, Pumpkannen und Thermoscontainer können mit heißem Wasser ausgespült werden.
- Der Kaffeeansatz in den Kaffeekannen und dem Filter, können mit Animo Kaffeeansatz-Lösungsmittel gereinigt werden. Zur Maschine wurde ein Päckchen Kaffeeansatz-Lösungsmittel mitgeliefert. Die Anwendung hiervon ist einfach.

5.1.1 Kaffeeansatz von Glaskannen und Filtern entfernen

1. Nehmen Sie einen Behälter mit ca. 5 Liter warmem Wasser und lösen Sie ein Päckchen Kaffeeansatz-Lösungsmittel auf.
2. Legen Sie die zu reinigenden Teile in diese Lösung und lassen Sie das Ganze 15 bis 30 Minuten einweichen.
3. Danach einige Male gut mit heißem Wasser nachspülen; bei ungenügendem Resultat die Behandlung wiederholen.
4. Auf stark verschmutzte Teile Lösungsmittel streuen und mit einer nassen Bürste reinigen.

5.1.2 Kaffeeansatz von Thermoskannen entfernen

1. Lösen Sie Kaffeeansatz-Lösungsmittel in warmem Wasser auf (ca. 2 g / Liter).
2. Füllen Sie die Thermoskanne(n) mit dieser Lösung.
3. Lassen Sie die Lösung 15 bis 30 Minuten einweichen, und gießen Sie dann die Kanne aus.
4. Spülen Sie die Kannen danach einige Male gut mit heißem Wasser aus.

VORSICHT

- Bleiben Sie bei Wartungsarbeiten beim Gerät.
- Es ist ratsam, während des Entkalkens eine Sicherheitsbrille und Schutzhandschuhe zu tragen.
- Lassen Sie nach dem Entkalken mindestens zweimal Wasser durchlaufen.
- Waschen Sie Ihre Hände nach dem Entkalken gründlich.

5.2 Entkalken

5.2.1 Entkalken Kaffeeseite

Während des Gebrauchs setzt sich Kalk im Heizsystem ab. Die Kalkmenge hängt von der Wasserhärte ab. Das Gerät ist mit einer Kalkindikationslampe ausgestattet (5.1), die leuchtet, wenn das Heizsystem eine bestimmte Menge Wasser verarbeitet hat und entkalkt werden muss. Die Maschine arbeitet normal weiter, so dass er sie einem Späteren Zeitpunkt entkalkt werden kann.



ACHTUNG

- Es wird empfohlen, Kaffeeseite und Wasserkocher gleichzeitig zu entkalken.
- Beachten Sie die durch die Entkalkungsanzeige angegebenen Entkalkungsintervalle. Überfällige Wartung am Heizsystem kann zu hohen Reparaturkosten führen und der Garantieanspruch kann verfallen.

1. Lesen Sie vor dem Entkalken immer die Gebrauchsanleitung Ihres Entkalkungsmittels. Wir raten Ihnen, das durch uns geprüfte Animo Entkalkungsmittel zu verwenden.
2. Lösen Sie 1 Päckchen à 50 Gramm Animo Entkalkungsmittel in 1 Liter warmem Wasser von 60°-70° C auf.
3. Schieben Sie einen leeren Einschubfilter (3) in den Filterhalter und stellen Sie eine leere Kanne darunter.
4. Geben Sie vorsichtig die Lösung in den Wasserbehälter (6) und schalten Sie die Maschine ein (1); die Lösung wird nun durch das Heizsystem in die Kanne laufen. Lassen Sie den Deckel des Wasserbehälters geöffnet!
5. Schalten Sie das Gerät nach 1 Minute mit dem Schalter aus (1).
6. Warten Sie jetzt 2 Minuten. Die Lösung reagiert auf den Kalk im Heizsystem.
7. Schalten Sie nach der Wartezeit die Maschine wieder ein und lassen den Rest der Lösung durch das System laufen.

8. Spülen Sie die in der Kanne aufgefangene Lösung weg, nachdem der Filter ausgetropft ist.
9. Lassen Sie nun 2 x die Maschine durchlaufen wie beim Kaffeebrühen, jedoch ohne Filterpapier und Kaffee. Vergessen Sie nicht, die Kanne zwischendurch zu entleeren.
10. Die Maschine ausschalten, den Einschubfilter und die Kanne gut reinigen.
11. Das Gerät ist nun gebrauchsfertig

5.2.2 Wie schaltet sich nach dem Entkalken die Entkalkungsanzeige aus?

1. Halten Sie 6 Sekunden die Programmier Taste gedrückt; die Indikationslampe (5.1) erlischt.
2. Die Steuerung zählt nun erneut die Anzahl der Brühvorgänge.



TIPP

- Lassen Sie während des Entkalkens den Deckel des Wasserkochers auf.

5.2.3 Entkalken Wasserkocher

1. Lesen Sie vor dem Entkalken immer die Gebrauchsanweisung des verwendeten Entkalkungsmittels. Wir empfehlen Ihnen, das durch uns erprobte Animo Entkalkungsmittel zu verwenden.
2. Schalten Sie den Wasserkocher aus, wenn die Temperaturanzeige (12.2) leuchtet. Lassen Sie den Wasserkocher während des gesamten Entkalkungsprozesses ausgeschaltet.
3. Zapfen Sie etwa 1,5 Liter Heißwasser mit dem Auslaufhahn (11) ab und lösen Sie 2 Päckchen à 50 Gramm Animo Entkalkungsmittel darin auf.
4. Gießen Sie die Säurelösung in den Wasserkocher. Diese Lösung reagiert auf den Kalk.
5. Lassen Sie die Lösung mindestens 10 Minuten einwirken. Reinigen Sie die verkalkten Teile im Wasserbehälter mit einer Bürste. Um auch den Hahn zu reinigen, zapfen Sie eine kleine Menge ab und gießen diese in den Behälter zurück.
6. Der Wasserkocher kann mit dem Restwasserablaß (22) komplett entleert werden.
7. Sorgen Sie dafür, dass sich das Ende des Auslaufschlauches über einem Waschbecken befindet.
8. Ziehen Sie den Wasserablaß-Schlauch ca. 20 cm aus dem Gehäuse und entfernen Sie den Stöpsel. **Achtung:** das Wasser ist noch heiß!
9. Entleeren Sie den Wasserkocher und spülen Sie diesen gut mit klarem warmen Wasser nach, so dass alle Säurereste weggespült werden.
10. Befestigen Sie den Stöpsel wieder und drücken Sie den Wasserablaß-Schlauch wieder zurück in das Gehäuse.
11. Füllen Sie den Wasserkocher mit frischem Wasser und schalten den Hauptschalter (13) ein.
12. Befindet sich noch immer Kalk im Wasserkocher, wiederholen Sie die Punkte 3 bis 9.
13. Spülen Sie nun den Auslaufhahn nochmals gut durch, indem Sie etwa 1 Liter Heißwasser abzapfen.
14. Der Wasserkocher ist nun wieder gebrauchsfertig.

6. Beseitigen von Störungen

WARNUNG

- Lassen Sie alle Reparaturen am elektrischen System von einem dazu ausgebildeten, befugten Service-Techniker durchführen.

Falls Ihre Maschine nicht (angemessen) funktioniert, können Sie untenstehende Störungsliste zu Rate ziehen, um beurteilen zu können, ob Sie das Problem selbst lösen können. Ist dies nicht der Fall, nehmen Sie mit Ihrem Händler Kontakt auf.

Störungsliste Kaffeeseite

Anzeige:	Mögliche Ursache:	Maßnahme:
Die Maschine arbeitet nicht und die Lampen im Schalter leuchten nicht.	Die Sicherung im Sicherungskasten ist ausgeschaltet; Netzgruppe ist zu schwer belastet.	Die betreffende Sicherung austauschen und wiedereinschalten. Maschine an eine separate Netzgruppe anschließen.
Die Brühanzeige (5.2) blinkt und es kommt kein Wasser in den Filter.	Kannendetektor „sieht“ keine Kanne. Es steht keine Kanne unter dem Filter, es wird eine falsche Kaffeekanne gebraucht.	Stellen Sie eine Kanne auf, verwenden Sie die vorgeschriebene Kanne.
Die Brühanzeige (5.2) leuchtet, aber es kommt kein Wasser in den Filter.	Die Trockenlaufsicherung ist ausgeschaltet.	Schalten Sie die Trockenlaufsicherung wieder ein. Siehe Blatt 43 Sicherheitsvorkehrung; Trockenlaufsicherung (20).
Entkalkungs- und Brühanzeige (5.1 + 5.2) blinken abwechselnd.	Das Gerät hat länger als 20 Minuten geheizt und schaltet sich völlig aus.	Schalten Sie die Maschine aus und wieder ein. Error-Meldung verschwindet.
Entkalkungsanzeige (5.1) leuchtet.	Der Kalkansatz im Heizsystem überschreitet die eingestellte Grenze.	Das Gerät entkalken; siehe Kapitel 5.2 “Entkalken”.
Die Entkalkungsanzeige (5.1) leuchtet nach dem Entkalken weiter.	Es wurde vergessen, die „Reset“ (Zurückstell)-Handlung durchzuführen.	Halten Sie 6 Sekunden die Programmier Taste (5.3) gedrückt. Lampe erlischt. Siehe Kapitel 3.2.6 Zurückstellen Entkalkungsanzeige.
Dampfbildung aus dem Filter.	Vergessen zu Entkalken, als die Indikationslampe dies signalisierte, oder falsche Wasserhärte ist eingestellt.	Das Gerät nachträglich entkalken, siehe Kapitel 5.2 “Entkalken”, Siehe Kapitel 3.2.5 Entkalkungsanzeige einstellen.
Es tropft Kaffee aus dem Filter, wenn keine Kanne darunter steht.	Die Tropfstopp-Klappe am Filterauslauf ist verschmutzt oder beschädigt.	Reinigen Sie den Filter und kontrollieren Sie den Tropfstopp auf Beschädigungen.

Störungsliste Kaffeeseite

Anzeige:	Mögliche Ursache:	Maßnahme:
Es tritt Wasser unter der Maschine aus.	Überlauf arbeitet. Wasserbehälter war bereits gefüllt oder überfüllt.	Kaffeebrühen, damit der Wasserbehälter leer wird.
Der Kaffee ist zu stark.	Die Kaffeedosierung ist zu hoch.	Verringern Sie die Kaffeedosierung.
Der Kaffee ist dünn.	Die Kaffeedosierung ist zu niedrig.	Erhöhen Sie die Kaffeedosierung.
	Wasserverteiler ist verschmutzt, wodurch der Kaffee nicht ausreichend bewässert wird.	Schrauben Sie den Wasserverteiler ab und reinigen Sie diesen.
Der Kaffee ist nicht heiß genug.	Es ist kein Deckel auf der Kanne.	Benutzen Sie den Deckel.

Störungsliste Wasserkocher

Anzeige:	Mögliche Ursache:	Maßnahme:
Nach dem Füllen bis MAX-Stand schaltet sich die Heizung nicht ein.	Trockenlgeschutz ausgeschaltet.	Schalten Sie die Trockengeschutz wieder ein.
Die Nachfüllanzeigeleuchtet und Wasserkocher erhitzt nicht.	Wasserstand ist zu niedrig.	Wasserkocher nachfüllen bis MAX-Stand.
Wasserkocher erhitzt nicht, beide Lampen blinken.	Minimum-Elektrode verkalkt.	Wasserkocher entkalken.
	Trockengeschutz durch erhöhte Kalkablagerung ausgeschaltet.	Schalten Sie den Wasserkocher aus. Schalten Sie die Trockengeschutz wieder ein und entkalken Sie den Wasserkocher.
Es spritzt Wasser unter dem Deckel hervor. Dampfbildung.	Wassertemperatur ist zu hoch eingestellt.	Stellen Sie die Wassertemperatur niedriger ein. Siehe Kapitel 4.7: Einstellung Wassertemperatur.
	Kalkablagerung an der Wasserkocherwand, wodurch der Temperatursensor eine falsche Temperatur misst.	Kontrollieren Sie die Wasserkocherwand auf Kalkablagerung. Wenn nötig, Wasserkocher entkalken. Siehe Kapitel 5.2.3 Entkalken Wasserkocher.
Wasserkocher erhitzt nicht, beide Lampen blinken weiter. Das Aus- und wieder Einschalten des Wasserkochers hilft nicht.	Maschine ausschalten.	Händler oder Servicemonteur anrufen.

7. Bestellen von Verbrauchsartikeln und Zubehör

Aus der untenstehenden Liste können Sie die für die Maschine erhältlichen Verbrauchs- und Zubehörartikel entnehmen. Sie können diese Teile über Ihren Händler bestellen, unter Angabe der Daten auf dem Typenschild der Maschine, Beschreibung des Artikels, der Artikelnummer und der Anzahl.

Verbrauchsartikel

Beschreibung	Art.Nr.	Anzahl
Korbfilterpapier 90/250	01088	1 Karton = 1000 Stück
Kaffeiansatz-Lösungsmittel	49009	1 Karton = 100 Beutel à 10 Gramm
Entkalkungsmittel	49007	1 Karton = 48 Beutel à 50 Gramm

Zubehör

Beschreibung	Art.Nr.	Anzahl
Korbfilter mit Tropfstopp	99232	1 Stück
Dauerfilter 90/250	01060	1 Stück
Kaffeemaß	08090	1 Stück
Wassermäß 2 Liter	08341	1 Stück
Glaskanne 1,8 Liter	08208	1 Stück
Thermoscontainer 2,4 Liter	50241	1 Stück
Tropfgitter Thermoscontainer	07942	1 Stück
Tropfgitter M100W	12699	1 Stück
Tropfgitter MT100W	12698	1 Stück

Animo

Animo B.V. Headoffice
Dr. A.F. Philipsweg 47
P.O. Box 71
9400 AB Assen
The Netherlands

Tel. no. +31 (0)592 376376
Fax no. +31 (0)592 341751

E-mail: info@animo.nl
Internet: <http://www.animo.nl>



Accredited by
the Dutch Council
for Certification



Rev. 0 02/01 Art.nr 09829